



Spolufinancované z
programu Európskej únie
Erasmus+

DOHODA O PARTNERSTVE

V rámci programu ERASMUS +:
ZNALOSTNÉ ALIANCIE

Dohoda č - 612462-EPP-1-2019-1-SK-
EPPKA2-KA-P13 *FRI č. 36/2020*

Táto dohoda o partnerstve (ďalej len „dohoda“) sa vystavuje a uzatvára medzi,

Názov: Žilinská univerzita v Žiline (Žilinská univerzita)

Zastúpená: prof. Ing. Jozef Jandačka, PhD.,
rektor univerzity

Adresa: Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina,
Slovensko

Zodpovedná kontaktná osoba:

Prof. Ing. Elena Zaitsev a, PhD., Koordinátorka projektu,

Adresa: Fakulta riadenia a informatiky,
Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina,
Slovensko

ICO: 00397563

DIC: SK202067784

ďalej len "koordinátor", na jednej strane,

a

Názov: Fakultná nemocnica s poliklinikou
Žilina

Zastúpená: Radou riaditeľov v zložení:

Ing. Igor Stalmašek, generálny
riaditeľ,

Ing. Peter Braška, ekonomický
riaditeľ,

MUDr. Igor Bízik, medicínsky
riaditeľ

Adresa: Ul. Vojtecha Spanyola 43, 012 07
Žilina

Zodpovedná kontaktná osoba:

MUDr. Katarína Jackuliaková, primárka
novorodeneckého oddelenia FNŠP Žilina



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

PARTNERSHIP AGREEMENT

Under ERASMUS+: KNOWLEDGE
ALLIANCES

AGREEMENT No – 612462-EPP-1-2019-1-
SK-EPPKA2-KA – P13 *FRI č. 36/2020*

The present Partnership Agreement, hereinafter referred to as "the Agreement", is made and entered into by and between,

Name: Žilinská univerzita v Žiline (University of Žilina)

Represented by: Prof. Ing. Jozef Jandačka,
PhD., rector of the university

Address: Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina,
Slovakia

Responsible Contact Person:

Prof. Ing. Elena Zaitseva, PhD., coordinator of the project,

Address: Faculty of Management Science and Informatics, Univerzitná 8215/1,
010 26 Žilina, Slovakia

Company ID: 00397563

VAT number: SK202067784

hereinafter referred to as "the Coordinator", on the one part, and

Name: Fakultná nemocnica s poliklinikou
Žilina

Represented by: Board of Directors:

Ing. Igor Stalmašek, general
director,

Ing. Peter Braška, economic
director,

MUDr. Igor Bízik, medical
director

Address: Ul. Vojtecha Spanyola 43, 012 07
Žilina

Responsible Contact Person:

MUDr. Katarína Jackuliaková, Head of
Neonatal Department of the FNŠP Žilina

Anna Krkošková, vedúca Ekonomického
odboru FNŠP Žilina
Adresa: Ul. Vojtecha Spanyola 43, 012 07
Žilina

IČO: 17 335 825

DIČ: 2020699923

d'alej len „partner“, na druhe strane,

spoločne označované ako „zmluvné strany“,
alebo jednotlivito „zmluvná strana“

SA DOHODLI

na uzavretí dohody za podmienok uvedených
nižšie:

Článok 1 - Predmet dohody

1.1. Výkonná agentúra pre vzdelávanie,
audiovizuálny sektor a kultúru (ďalej len
„agentúra“) sa rozhodla udeliť grant v
súlade s podmienkami stanovenými
v Dohode o udelení grantu č. 612462-EPP-
1-2019-1-SK -EPPKA2-KA (ďalej len
„dohoda o grante“), v osobitných
podmienkach, vo všeobecných
podmienkach a ďalších prílohách dohody
o grante, pričom grant je určený na akciu s
názvom „UNIVERZNITNO- PRIEMYSELNÉ
VZDELÁVACIE STREDISKO V OBLASTI
POKROČILEJ BIOMEDICÍNSKEJ A
LEKÁRSKEJ INFORMATIKY (CEBMI)“
(ďalej len „akcia“), ako je uvedené v
prílohe I dohody o grante.

1.2. Táto dohoda upravuje práva, povinnosti a
podmienky vzťahujúce sa na grant udelený
partnerovi za účelom realizácie akcie.

1.3. Podpisom tejto dohody, partner prijíma
grant a súhlasí s realizáciou akcie na
vlastnú zodpovednosť a v súlade s dohodou
o grante a jej prílohami. Zároveň súhlasí so
všetkými povinnosťami a podmienkami,
ktoré dohoda o grante vrátane jej príloh
stanovuje. Partner potvrdzuje, že je
oboznámený so znením dohody o grante
a jej príloh a akceptuje všetky v nej
dohodnuté podmienky.

Anna Krkošková, Head of the Economic
Department of the FNŠP Žilina
Address: Ul. Vojtecha Spanyola 43, 012 07
Žilina

Company ID: 17 335 825

VAT number: 2020699923

hereinafter referred to as “the Partner”,

on the other part, both together referred to as
“the Parties”, or individually “Party”

HAVE AGREED

to enter into the Agreement under the terms and
conditions below.

Article 1 – Subject matter of the Agreement

1.1. The Education, Audiovisual and Culture
Executive Agency (hereinafter referred to
as the “Agency”), has decided to award a
grant under the terms and conditions set out
in the Grant agreement No 612462-EPP-1-
2019-1-SK-EPPKA2-KA (hereinafter
referred to as the “Grant agreement”), in
the Special Conditions, the General
Conditions and the other Annexes to the
Grant agreement, to the action entitled
“UNIVERSITY-INDUSTRY EDUCATIONAL
CENTRE IN ADVANCED BIOMEDICAL AND
MEDICAL INFORMATICS (CEBMI)”
(hereinafter referred to as “the Action”) as
described in Annex I to the Grant
agreement.

1.2. This Agreement sets out the rights and
obligations and the terms and conditions
applicable to the grant awarded to the
Partner for implementing the Action.

1.3. By signing this Agreement, the Partner
accepts the grant and agrees to implement
the Action under their own responsibility,
and in accordance with the Grant
agreement and its annexes, with all the
obligations and conditions Grant agreement
with its annexes sets out. The Partner
confirms that is familiar with the wording
of the Grant agreement and its annexes and
accepts all conditions agreed in it.

1.4. Maximálna výška grantu udelená v súlade dohodou o grante je **639,904.00 EUR**. Grant má formu jednotkového príspevku vypočítaného prostredníctvom jednotkových nákladov („jednotkový príspevok“) pokrývajúcich oprávnené náklady.

Článok 2 - Trvanie

2.1. Táto dohoda sa uzatvára na **dobu určitú do 31/12/2022**.

2.2. Doba trvania akcie je 36 mesiacov. Začala 01/01/2020 a končí 31/12/2022.

2.3. Podľa slovenského práva je potrebnú túto dohodu zverejniť v Centrálnom registri zmlúv (§ 5a zákona č 211/2000 Zb. o slobodnom prístupe k informáciám), pričom nadobudne účinnosť prvým dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (§ 47a Občianskeho zákonníka Slovenskej republiky).

2.4. Obdobie oprávnenosti činností a nákladov sa začína dňom začatia akcie a končí dňom ukončenia akcie.

Článok 3 - Všeobecné povinnosti a úlohy zmluvných strán

3.1. Partner súhlasí, že v súlade s článkom II. 2.1. dohody o grante všetky zmluvné strany zúčastňujúce sa na realizácii akcie sú spoločne a nerozdielne zodpovedné za vykonávanie akcie v súlade s dohodou o grante, čo znamená, že ak ktorýkoľvek z partnerov nedokáže realizovať svoju časť akcie, druhý partner sa stane zodpovedný za implementáciu tejto časti. Partner súhlasí s tým, že na realizácii akcie sa zúčastňuje niekoľko partnerov a koordinátor má právo rozhodnúť, ktorý partner/partneri budú zodpovedať za tú časť akcie, ktorá sa nerealizovala.

3.2. Zmluvné strany:

1.4. The maximum amount of the grant by the Grant agreement is **639,904.00 EUR**. The grant takes the form of a unit contribution calculated via unit costs (“unit contribution”) covering the eligible costs.

Article 2 – Duration

2.1. This Agreement is concluded for a **definite period until 31/12/2022**.

2.2. The duration of the Action is 36 months. It starts on the 01/01/2020 and ends on the 31/12/2022.

2.3. In accordance with Slovak law this agreement must be published in the Central Register of Contracts (section 5a of Act No. 211/2000 Coll. on a Free Access to Information) and enters into force on the day following after the date of its publishing (Section 47a of Civil Code of Slovak republic).

2.4. The period of eligibility for the activities and costs starts on the start date and finishes on the end date of the Action.

Article 3 – General obligation and roles of the parties

3.1. The Partner agrees and accepts that in accordance with the article II.2.1. of the Grant agreement all Parties involved in the Action are jointly and severally liable for carrying out the Action in accordance with the Grant agreement, what means that if any partner fails to implement its part of the Action, the other partner becomes responsible for implementing this part of the Action. The Partner accepts that there are several partners involved in the realization of the Action and the Coordinator has the right to decide which partner/partners will be responsible for the part of the Action which was not implemented.

3.2. The parties:

- musia spoločne alebo jednotlivo dodržiavať všetky právne záväzky, ktorými sú viazané podľa právnych predpisov EÚ, medzinárodného a vnútroštátneho práva;
- musia zabezpečiť príslušné vnútorné opatrenia potrebné na riadny výkon akcie. Tieto opatrenia musia byť v súlade s podmienkami dohody.

3.3. Partner musí:

- bezodkladne informovať koordinátora o všetkých udalostiach alebo okolnostiach, o ktorých predpokladá, že pravdepodobne ovplyvnia alebo oneskoria implementáciu akcie;
- bezodkladne informovať koordinátora o každej zmene svojej právnej, finančnej, technickej, organizačnej alebo vlastníckej situácie a o akejkoľvek zmene jeho mena, adresy, štatutárneho zástupcu;
- bezodkladne informovať koordinátora o každej zmene týkajúcej sa situácii vylúčenia uvedených v článku 136 nariadenia (EÚ) 2018/1046;
- akúkoľvek komunikáciu smerom k agentúre vykonávať cez koordinátora;
- včas predložiť koordinátorovi:
 - o údaje potrebné na vypracovanie správ, finančných výkazov a iných dokumentov ustanovených v dohode o grante;
 - o všetky dokumenty potrebné pre audit, kontroly alebo hodnotenia;
 - o akékoľvek ďalšie informácie, ktoré sa majú poskytnúť agentúre podľa dohody o grante.

3.4. Koordinátor:

- musí monitorovať vykonávanie akcie, aby zabezpečil, že akcia sa vykonáva v súlade s podmienkami uvedenými v dohode o grante;
- je sprostredkovateľom všetkej komunikácie medzi partnerom a agentúrou, najmä:
 - o musí okamžite informovať agentúru:

- must comply jointly or individually with any legal obligations they are bound by under applicable EU, international and national law;
- must make appropriate internal arrangements to implement the Action properly. The arrangements must be consistent with the terms of the Agreement.

3.3. The Partner must:

- inform the Coordinator immediately of any events or circumstances of which the Partner is aware, that are likely to affect or delay the implementation of the Action;
- inform the Coordinator immediately of any change in its legal, financial, technical, organisational or ownership situation and of any change in its name, address, legal representative;
- inform the Coordinator immediately of any change regarding the exclusion situations listed in Article 136 of Regulation (EU) 2018/1046;
- any communication to the Agency shall be done through the Coordinator;
- submit in due time to the Coordinator:
 - o the data needed to draw up the reports, financial statements and other documents provided for in the Grant agreement;
 - o all the necessary documents required for audits, checks or evaluations;
 - o any other information to be provided to the Agency under the Grant agreement.

3.4. The Coordinator:

- must monitor the implementation of the Action in order to make sure that the Action is implemented in accordance with the terms of the Grant agreement;
- is the intermediary for all communication between the Partner and the Agency, in particular:
 - o must immediately inform the Agency:

- o každej zmene mena, adresy, štatutárneho zástupcu partnera;
- o každej zmene právnej, finančnej, technickej, organizačnej alebo vlastníckej situácie partnera;
- o všetkých udalostiach alebo okolnostiach, o ktorých je koordinátor informovaný, a pri ktorých je možné predpokladať, že ovplyvnia alebo oneskoria vykonávanie akcie;
- o každej zmene týkajúcej sa situácií vylúčenia uvedených v článku 136 nariadenia (EÚ) 2018/1046 pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán.

o je zodpovedný za predkladanie všetkých dokumentov a informácií agentúre, ktoré je potrebné predkladať podľa dohody o grante. Ak agentúra požaduje predloženie informácií priamo od partnera, koordinátor je zodpovedný za získanie a overenie správnosti tejto informácie pred jej odovzdaním agentúre;

- ak sú podľa dohody o grante vyžadované akékoľvek finančné záruky je povinný zabezpečiť potrebné kroky na ich poskytnutie;
- musí vyhotoviť žiadosť o platbu v súlade s dohodou o grante;
- ako jediný príjemca platieb v mene všetkých partnerov, musí zabezpečiť, aby príslušné platby boli poskytnuté ostatným partnerom;
- zodpovedá za poskytnutie všetkých dokumentov potrebných na výkon kontroly a auditov začatých pred vyplatením zostatku alebo dokladov potrebných na vyhodnotenie.

Článok 4 - Komunikácia medzi stranami

- of any change in the name, address, legal representative of the Partner;
- of any change in the legal, financial, technical, organisational or ownership situation of the Partner;
- of any events or circumstances of which the Coordinator is informed, that are likely to affect or delay the implementation of the Action;
- of any change regarding the exclusion situations listed in Article 136 of Regulation (EU) 2018/1046, for any of the parties.

o is responsible for supplying the Agency with all documents and information required under the Grant agreement. If the information is required by the Agency directly from the Partner, the Coordinator is responsible for obtaining and verifying this information before passing it on to the Agency;

- must make the appropriate arrangements for providing any financial guaranties required under the Grant agreement;
- must draw up the request for payment in accordance with the Grant agreement;
- as the sole recipient of payments on behalf of all of the partners, it must ensure that all the appropriate payments are made to the other partners;
- is responsible for providing all the necessary documents required for checks and audits initiated before the payment of the balance or documents required for evaluation.

Article 4 – Communication between the parties

4.1. Akákoľvek komunikácia medzi zmluvnými stranami týkajúca sa dohody a vykonávania akcie sa musí uskutočniť písomnou formou (v papierovej alebo elektronickej podobe) v angličtine.

4.2. Akákoľvek komunikácia adresovaná koordinátorovi sa zasiela na túto adresu:
Fakulta riadenia a informatiky
Univerzitná 8215/1,
010 26 Žilina, Slovensko
E-mailom:
a v kópií na adresu:

4.3. Akákoľvek komunikácia adresovaná koordinátorom partnerovi sa zašle na túto adresu:
Fakultná nemocnica s poliklinikou Žilina
Sekretariát generálneho a ekonomického riaditeľa
Ul. Vojtecha Spanyola 43, 012 07 Žilina
E-mail:
a v kópií:

Článok 5 - Vykazovacie obdobia a žiadosti o platbu

5.1. Koordinátor je zodpovedný za včasné predloženie všetkých správ a finančných výkazov agentúre, ako sa to vyžaduje v dohode o grante. Partner musí predložiť koordinátorovi všetky potrebné správy, dokumenty, údaje a informácie v dostatočnom časovom predstihu, aby bolo možné dodržať najmä tieto termíny uvedené v dohode o grante:
Vykazované obdobie 1: od 1. mesiaca do 18. mesiaca od začatia akcie
Vykazované obdobie 2: od 19. mesiaca do posledného mesiaca akcie.

5.2. Koordinátor bude predkladať žiadosti o druhú zálohovú platbu do 60 kalendárnych dní po konci prvého obdobia vykazovania. K žiadosti musí byť pripojená správa o pokroku vo vykonávaní akcie (technická správa o pokroku) a finančný výkaz o čerpaní predošlej zálohovej platby na

4.1. Any communication between the parties relating to the Agreement and implementation of the action must be made in written form (in paper or electronic form) in English language.

4.2. Any communication addressed to the coordinator shall be sent to the following address:
Faculty of Management Science and Informatics
Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina, Slovakia
By e-mail: and
copy to:

4.3. Any communication addressed from the coordinator to the beneficiary shall be sent to the following address:
Sekretariát generálneho a ekonomického riaditeľa
Ul. Vojtecha Spanyola 43, 012 07 Žilina
By e-mail: and
copy to:

and

Article 5 – Reporting periods and requests for payment

5.1. The Coordinator is responsible for submitting in due time to the Agency all reports and financial statements as required in the Grant agreement. The Partner must submit to the Coordinator all necessary reports, documents, data and information in advance in sufficient time to allow to meet especially these deadlines stated in the Grant agreement:
Reporting period 1: from 1st month to 18th month from the beginning of the Action
Reporting period 2: from 19th month to the last month of the Action.

5.2. The Coordinator will submit a request for second pre-financing payment within 60 calendar days following the end of the first reporting period. The request must be accompanied by a progress report on the implementation of the Action (technical

pokrytie nákladov na akciu (vyhlásenie o použití predošlej zálohovej platby).

5.3. Koordinátor bude predkladať žiadosť o výplatu zostatku v lehote 60 kalendárnych dní po skončení posledného vykazovacieho obdobia. K žiadosti musí byť pripojená konečná správa o vykonávaní akcie (konečná technická správa), ktorá obsahuje informácie potrebné pre zdôvodnenie oprávnenosti deklarovaných nákladov, konečný finančný výkaz (konečný finančný výkaz) a súhrnný finančný výkaz. Konečný finančný výkaz musí obsahovať konsolidovaný výkaz a rozdelenie sumy pre každého partnera. Konečný finančný výkaz musí byť vypracovaný v súlade so štruktúrou rozpočtu uvedeného v prílohe III dohody o grante a musí obsahovať detailné sumy rozdelené podľa jednotkových súm za posledné účtovné obdobie. Súhrnný finančný výkaz musí obsahovať konsolidovaný finančný výkaz a rozpis súm vykázaných alebo požadovaných partnerom, súhrn predložených finančných výkazov a uvedenie výnosov vytvorených akciou.

5.4. Žiadosť o platbu a finančné výkazy musia byť vypracované v eurách.

5.5. Partner s účtami v inej mene ako euro musí prepočítat náklady vynaložené v inej mene na eurá priemerom denných výmenných kurzov uverejnených v sérii C Úradného vestníka Európskej únie, určených za príslušné vykazované obdobie (k dispozícii na stránke <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>).

5.6. Partner s účtami v eurách prepočítava náklady vzniknuté v inej mene na eurá v súlade s jeho bežnými účtovnými postupmi.

report on progress) and a statement on the amount of the previous pre-financing instalment used to cover costs of the Action (statement on the use of the previous pre-financing statement).

5.3. The Coordinator will submit a request for payment of the balance within 60 calendar days following the end of the last reporting period. The request must be accompanied by a final report on the implementation of the Action (final technical report) containing the information needed to justify the eligible costs declared, a final financial statement (final financial statement) and a summary financial statement. The final financial statement must include a consolidated statement and a breakdown of the amounts claimed by each Partner. The final financial statement must be drawn up in accordance with the structure of the estimated budget set out in Annex III of the Grant agreement and detail the amounts in the form of unit contribution for the last reporting period. The summary financial statement must include a consolidated financial statement and a breakdown of the amounts declared or requested by Partner, aggregating the financial statements already submitted previously and indicating the revenue generated by the Action.

5.4. Requests for payment and financial statements must be drafted in euros.

5.5. Partner with accounts in a currency other than the euro must convert costs incurred in another currency into Euros at the average of the daily exchange rates published in the C series of Official Journal of the European Union, determined over the corresponding reporting period (available at <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>).

5.6. Partner with accounts in euros converts costs incurred in another currency into euros in accordance with their usual accounting practices.

5.7. Všetky žiadosti o platby, technické správy a finančné výkazy musia byť predložené v angličtine.

5.8. Všetky správy od partnera budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť správ koordinátora pre agentúru.

5.9. Správy sa koordinátorovi doručujú takto:
a) do 25.07.2021 za prvé vykazované obdobie projektu:

- technická správa o pokroku - všetky informácie o realizácii akcie;
- vyhlásenie o použití predchádzajúcej zálohovej platby - všetky podporné dokumenty preukazujúce jednotkové náklady.

b) do 25.01.2023 najneskôr pre druhé vykazované obdobie projektu:

- Záverečná technická správa - všetky informácie o realizácii akcie;
- Konečná účtovná závierka - všetky podporné dokumenty deklarujúce jednotkové náklady.

5.10. Ak koordinátor potrebuje akékoľvek ďalšie správy, informácie alebo údaje súvisiace s akciou, partner je povinný mu ich predložiť na jeho žiadosť v lehote stanovenej koordinátorom.

Článok 6 - Platobné podmienky a platby

6.1. Koordinátor prevedie na partnera platby nasledovne:

a) 1. zálohová platba

- i. 30% z maximálnej čiastky uvedenej v článku 7 do 30 dní po nadobudnutí účinnosti tejto dohody;

b) 2. zálohová platba

bude vyplatená partnerovi do 60 kalendárnych dní odo dňa, kedy koordinátor obdrží 2. platbu od Agentúry

5.7. All requests for payments, technical reports and financial statements must be submitted in English.

5.8. All reports from the Partner will be integrated into the reports of the Coordinator for Agency.

5.9. Reports shall be delivered to the Coordinator as follow:

a) by 25.07.2021 at latest for the first reporting period of the project:

- Technical report of progress – all information about the implementation of the Action;
- Statement on the use of the previous pre-financing statement – all supporting documents declaring the unit costs.

b) by 25.01.2023 at latest for the second reporting period of the project

- Final technical report - all information about the implementation of the Action;
- Final financial statement - all supporting documents declaring the unit costs.

5.10. If the Coordinator needs any other reports, information or data connected with the Action, the Partner is obliged to submit it in the period stated by the Coordinator in its request.

Article 6 – Payments and payments arrangements

6.1. The Coordinator transfer to the Partner payments as follows:

a) 1st pre-financing payment

- i. 30% of the maximum amount specified in Article 7 in 30 days after this Agreement enters into force;

b) 2nd pre-financing payment

shall be paid to the Partner within 60 calendar days from the date when the coordinator receives form the Agency the 2nd payment,

i. Platba vo výške 30% z maximálnej čiastky uvedenej v článku 7 bude prevedená partnerovi, v prípade že využil najmenej 70% z predchádzajúcej zálohovej platby a v prípade, že partnerovi predložil technickú správu o pokroku a výkaz o použití predchádzajúcej zálohovej platby,

i. Ak z výkazu o použití predchádzajúcej zálohovej platby vyplýva, že menej ako 70% z predchádzajúcej zálohovej platby bolo použité na pokrytie nákladov na akciu, výška novej zálohovej platby, ktorá bude vyplatená sa primerane zníži o rozdiel medzi stropom, ktorým je 70 % a doposiaľ použitou sumou.

c) Platba zostatku

i. Ak je celková suma predchádzajúcich platieb vyššia ako konečná výška grantu, vyplatenie zostatku má formu vratky, ktorú je povinný partner vrátiť do 60 kalendárnych dní odo dňa, kedy koordinátor obdrží schválenie platby od agentúry.

ii. V prípade, že celková suma predchádzajúcich platieb je nižšia ako konečná výška grantu, koordinátor vyplatí zostatok do 60 kalendárnych dní odo dňa, kedy koordinátor obdrží platbu agentúry.

i. 30% of the maximum a specified in Article 7 shall be paid to the Partner, subject to having used at least 70% of the previous pre-financing instalment paid and subject to the receipt of the technical report on progress and the statement on the use of the previous pre-financing instalment to the Partner,

ii. If the statement on the use of the previous pre-financing instalment shows that less than 70 % of the previous pre-financing instalment paid has been used to cover costs of the Action, the amount of the new pre-financing to be paid will be reduced by the difference between the 70 % ceiling and the amount used.

c) Payment of the balance

i. If the total amount of earlier payments is greater than the final amount of the grant, the payment of the balance takes the form of recovery, which the partner is obliged to pay within 60 calendar days from the date when the coordinator receives the approval of the payment from the Agency.

ii. If the total amount of earlier payments is lower than the final amount of the grant, the Coordinator will pay the balance within 60 calendar days from the date when the coordinator receives the payment from the Agency.

6.2. Výplata zostatku je určená na úhradu zostávajúcej časti oprávnených nákladov a príspevkov na vykonávanie akcie.

6.3. Platba zostatku podlieha schváleniu žiadosti o platbu zostatku a sprievodných dokumentov zo strany agentúry. Ich schválenie neznamena uznanie súladu, pravosti, úplnosti alebo správnosti ich obsahu.

6.4. Suma, ktorá sa má zaplatiť partnerovi, sa však môže aj bez súhlasu partnera započítať s akoukoľvek inou sumou, ktorú partner dlhuje koordinátorovi alebo agentúre alebo akejkoľvek výkonnej agentúre (v rámci rozpočtu EÚ alebo Euratomu), a to až do výšky maximálneho príspevku určeného pre partnera v odhadovanom rozpočte.

6.5. Ak agentúra požiada koordinátora o vrátenie grantu, koordinátor požiada o toto vrátenie partnera, ktorý spôsobil nezrovnalosť, ktorá viedla k povinnosti vrátiť grant. Tento partner musí vrátiť požadovanú sumu grantu v termíne stanovenom koordinátorom.

6.6. Všetky platby sa uskutočnia v eurách.

Článok 7 - Financovanie a rozpočet

7.1. Maximálny príspevok z programu Erasmus + na akciu pre partnera je **27.164,00 EUR**.

7.2. Podľa odhadovaného oprávneného rozpočtu z programu Erasmus+, bude príspevok pre partnera nasledujúci:

- a) na podporu implementácie je maximálna výška **22.514,00 eur**;
- b) na pokrytie cestovných nákladov je maximálna výška **1.650,00 eur**;
- c) na pokrytie nákladov na pobyt je maximálna suma **3.000,00 eur**.

6.2. The payment of the balance reimburses or covers the remaining part of the eligible costs and contributions for the implementation of the Action.

6.3. The payment of the balance is subject to the approval of the request for payment of the balance and of the accompanying documents by the Agency. Their approval does not imply recognition of the compliance, authenticity, completeness or correctness of their content.

6.4. The amount to be paid to the Partner may, however, be offset without the Partner's consent, against any other amount owed by the Partner to the Coordinator or to the Agency or to any executive agency (under the EU or Euratom budget), up to the maximum contribution indicated for the Partner, in the estimated budget.

6.5. If the Agency requests recovery of the grant from the Coordinator, the Coordinator will ask for the recovery the Partner that has caused the irregularity resulting in the obligation to recover the grant. This Partner has to repay the requested amount of the grant to the Coordinator within the deadline set by the Coordinator.

6.6. All payments will be made in euros.

Article 7 – Financing and budget

7.1. The maximum Erasmus+ grant contribution to the Action for the Partner is **27.164,00 euros**.

7.2. According to the estimated eligible budget of the Erasmus+ programme, the contribution for the Partner will be the following:

- a) for Implementation support maximum amount of **22.154,00 euros**;
- b) for Travel costs maximum amount of **1.650,00 euros**;
- c) for Subsistence costs maximum amount of **3.000,00 euros**.

7.3. Rozpočet uvedený v bode 7.2. uvádza maximálne čiastky pri riadnom splnení si všetkých povinností v projekte. V prípade, že partner nebude vykonávať aktivity v projekte v rozsahu a harmonograme stanovenom koordinátorom, bude príspevok znížený a môže byť presunutý na iného partnera.

7.4. Na výpočet nákladov sa použije systém „jednotkových nákladov“. Tento systém predstavuje zjednodušenú formu stanovenia výšky grantu. Zjednodušené formy grantov sú svojou povahou príspevkami na hlavné náklady projektu, ktoré nie sú náhradou skutočných výdavkov spojených s konkrétnymi činnosťami v rámci akcie.

7.5. Oprávnené sú najmä tieto kategórie nákladov:

- a) **Podpora implementácie** - príspevok na akúkoľvek činnosť priamo spojenú s vykonávaním akcie vrátane riadenia projektu, projektových stretnutí, výstupov majúcich charakter duševného vlastníctva, šírenia, účasti na podujatiach, konferenciách, cestovaní atď. Základom pre výpočet príspevku EÚ je počet dní a profil zamestnancov zapojených v rámci krajiny (čo je špecifikované v Sprievodcovi programom Erasmus+). Podporné dokumenty, ktoré sa musia zaslať koordinátorovi v angličtine alebo s anglickým prekladom na preukázanie, že na projekte boli skutočne odpracované dni sú: podrobný pracovný výkaz a potvrdenie o vykonanej práci, pracovné zmluvy, výplatné pásky, potvrdenia o bankových prevodoch, výpisy z účtovných kníh, dôkazy o účasti na stretnutiach a podujatiach.

7.3. The budget set out in article 7.2. indicates the maximum amounts for the fulfilment of all project responsibilities. In case that the Partner does not carry out the project activities in the range and schedule set by the Coordinator, the contribution will be reduced and may be transferred to another partner.

7.4. For calculation of the costs, the “unit costs” system shall be used. This system is a simplified form of determining the amount of the grant. By its nature, such simplified forms of grants are contributions to the main costs of a project which are not a reimbursement of the real expenditures linked to specific activities in the Action.

7.5. In particular, the following categories of costs are eligible:

- a) **Implementation support** – contribution to any activity directly linked to the implementation of the Action including project management, project meetings, intellectual outputs, dissemination, participation in events, conferences, travel, etc. The number of days and the profile of staff involved by country is the basis for the calculation of the EU contribution (specified in the Erasmus+ Programme Guide). Support documents which have to be sent to the Coordinator in English or English translation demonstrating that reported days were effectively worked on the project: detailed timesheets and confirmation of work done, confirmation of employment contract, payslips, confirmation about bank transfers, an extract of official accounting books, proof of presence to meeting and events.

b) **Cestovné náklady** - príspevok na cestovné náklady účastníkov, na cestu z miesta ich bydliska do miesta konania aktivity a späť. Cesty sa musia vykonávať v krajine zapojenej do akcie a spĺňať podmienky „learning mobility“. Cestovné vzdialenosti sa musia vypočítať pomocou počítadla vzdialeností určeného Európskou komisiou

(<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/distance-calculator-en>). Podľa Sprievodcu programom existujú dve dištančné zóny. Na použitie dištančných zón sa použije počet kilometrov (vzdialenosť) jednosmernej cesty (nie počet kilometrov obojsmernej cesty, teda cesty tam a späť). Na preukázanie toho, že sa mobilita uskutočnila, sú potrebné kópie všetkých účtov a lístkov.

c) **Náklady na pobyt** - príspevok na pobyt účastníkov počas aktivity (ubytovanie, miestna a verejná doprava, ako napríklad autobus a taxi, osobné zdravotné poistenie). Sú určené podľa dĺžky trvania aktivity účastníka (okrem dní strávených cestovaním).

b) **Travel costs** – contribution to the travel costs of participants, from their place of origin to the venue of the activity and return. Travel must be carried out in the country involved in the action and meet the condition of learning mobility. Travel distances must be calculated using the distance calculator supported by the European Commission (<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/distance-calculator-en>). In accordance with the Programme guide, there are two distance zones. For the application of the distance zones, the number of the kilometres (distance) of a one-way travel shall be used (not the number of the kilometres of the round trip). Copies of all bills and tickets are required to show that the mobility has taken place.

c) **Subsistence costs** – contribution to subsistence costs of participants during the activity (accommodation, local and public transport such as bus and taxi, personal or optional health insurance). Based on the duration of the activity (excluding travel days) of the participant.

7.6. Partner použije odhadovaný rozpočet do konca akcie. Maximálne 60% je financovaných z poskytnutej zálohy a zvyšok sa vypláti na konci akcie. **Partner je povinný dočasne pokryť 40% z vlastných prostriedkov.**

7.7. Suma vykázaná ako oprávnené náklady alebo ako príspevok na požiadanie musí byť vynaložená v období realizácie akcie a musí byť uvedená v odhadovanom rozpočte akcie.

7.6. The Partner shall use the estimated budget till the end of the Action. The maximum 60 % is pre-financing and the rest will be paid at the end of the Action. **The Partner is obliged to cover the 40 % by own.**

7.7. The amount declared as eligible costs or as a request contribution must comply with the implementation period and indicate in the estimated budget of the Action.

7.8. Pokiaľ ide o jednotkové náklady alebo jednotkový príspevok, partner poskytne koordinátorovi potrebné dokumenty na preukázanie počtu deklarovaných jednotiek. Partner nemusí uviesť skutočné oprávnené náklady, ktorých identifikácia vyplýva z podporných dokumentov, ako sú účtovné výkazy, ak ide o preukázanie deklarovanej sumy na jednotku.

7.9. Konečná výška grantu závisí od rozsahu, v akom sa akcia zrealizovala, pričom po ukončení akcie ju agentúra potvrdí.

7.10. Partner je zodpovedný za vrátenie akejkoľvek neoprávnene vyplatennej sumy alebo sumy, ktorá zodpovedá zníženiu grantu z dôvodu neplnenia povinností.

Článok 8 - Presuny v rámci rozpočtu

8.1. Odhadovaný rozpočet je možné upraviť prevodmi medzi partnermi zúčastňujúcimi sa na akcii, medzi kategóriami zamestnancov a počtom dní. Nie je dovolené presúvať sumy v rozpočte medzi jednotlivými kategóriami vzdelávacích mobilit (cestovné náklady a náklady na pobyt) a aktivitami na realizáciu projektu (personálne náklady).

8.2. Akákoľvek zmena rozpočtu alebo zmena hodnoty príspevku si vyžaduje písomný súhlas koordinátora a/alebo agentúry.

7.8. For unit costs or unit contribution, the Partner shall provide the Coordinator with the adequate supporting document to prove the number of units declared. The Partner does not need to identify the actual eligible costs covered or provided by the supporting documents, such as accounting statements, to prove the amount declared per unit.

7.9. The final amount of the grant depends on the extent to which the Action has been implemented and will be confirmed by the Agency after the end of the Action.

7.10. The Partner is responsible for the repayment of any amount unduly paid or amounts resulting from a reduction in the grant due to failure to fulfil obligations.

Article 8 – Budget transfers

8.1. It is allowed to adjust the estimated budget by transfers between the partners participating in the Action, between the staff categories and the number of days. It is not allowed to transfer the budget between the categories of learning mobility activities (travel and subsistence costs) and project implementation activities (staff cost).

8.2. Any change in the budget or in the value of the contribution requires the written approval of the Coordinator and/or the Agency.

Článok 9 - Bankové spojenie pre platby

9.1. Všetky platby sa uskutočňujú na bankový účet partnera, ako je uvedené nižšie :

Názov banky:
Adresa banky:

Meno a adresa majiteľa účtu:

Účet vo forme IBAN:

9.2. Partner znáša náklady na prevod, ktoré účtuje jeho banka. Strana, ktorá spôsobí, že prevod je potrebné opakovať, znáša všetky náklady na takéto opakované prevody.

Článok 10 - Využitie výsledkov akcie

10.1. Agentúra a/alebo Európska únia nadobúdajú práva na využívanie výsledkov akcie, tieto výsledky sa môžu využívať niektorým z týchto spôsobov:

- a) distribúcia verejnosti v tlačenej podobe, v elektronickej alebo digitálnej podobe, na internete vrátane sociálnych sietí ako súbor na stiahnutie alebo súbor, ktorý nie je možné stiahnuť;
- b) komunikácia prostredníctvom tlačových informačných služieb;
- c) zahrnutie do široko prístupných databáz alebo indexov, napríklad prostredníctvom „otvoreného prístupu“ alebo „portálových údajov“ alebo podobných archívov, či už sú voľne prístupné alebo prístupné iba po prihlásení;
- d) možnosť upravovať alebo prepisovať iným spôsobom výsledky akcie vrátane skracovania, zhrnutia, úpravy obsahu, opravy technických chýb v obsahu;
- e) možnosť vystrihnúť, vložiť do výsledkov akcie metaúdaje, legendy alebo iné grafické, vizuálne, zvukové alebo slovné prvky;

Article 9 – Bank account for payments

9.1. All payments shall be made to the Partner's bank account as indicated below:

Bank name:
Bank address:

Name and address of account holder:

IBAN account code:

9.2. The Partner bears the costs of transfer charged by its bank. The Party causing a repetition of a transfer bears all costs of repeated transfers.

Article 10 – Use of the results of the Action

10.1. The Agency and/or the European union acquires rights to use the results of the Action, these results may be exploited using any of the following modes:

- a) distribution to the public in hard copies, in electronic or digital format, on the internet including social networks as a downloadable or non-downloadable file;
- b) communication through press information services;
- c) inclusion in widely accessible databases or indexes, such as via 'open access' or 'open data' portals, or similar repositories, whether freely accessible or accessible only upon subscription;
- d) edit or re-write in another way the results of the action, including shortening, summarising, modifying the content, correcting technical errors in the content;
- e) cut, insert meta-data, legends or other graphic, visual, audio or word elements in the results of the action;

- f) možnosť extrahovať časť (napr. audio alebo video súbory), rozdeliť na časti alebo upraviť výsledky akcie;
- g) možnosť pripravovať práce nadväzujúce na výsledky akcie alebo od týchto výsledkov odvodené;
- h) možnosť prekladať, vkladať titulky, dabovať výsledky akcie do všetkých úradných jazykov EÚ;
- i) možnosť udeliť licencie alebo sublicencie tretím stranám, vrátane práv na akékoľvek využívanie všetkých práv vrátane licencovaných práv duševného vlastníctva, ktoré už predtým existovali.

10.2. Partner si ponecháva vlastníctvo výsledkov akcie vrátane práv priemyselného a duševného vlastníctva a iných súvisiacich dokumentov, pokiaľ nie je v tejto dohode alebo dohode o grante stanovené inak. Agentúra a/alebo Únia má právo na užívanie uvedené v článku II.9 dohody o grante po celú dobu trvania dotknutých práv priemyselného alebo duševného vlastníctva.

Článok 11 - Povinnosti v oblasti zverejňovania

- 11.1. Pokiaľ ide o zverejňovanie a používanie príslušného loga, partner sa bude riadiť pokynmi dostupnými na tejto webovej stránke: https://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en.
- 11.2. Partner musí informovať verejnosť, tlač a médiá o akcii (vrátane internetu), ktorá musí byť v súlade s článkom II.8 dohody o grante zreteľne označená: „s podporou programu Európskej únie Erasmus +“, ako aj uvedením grafických log.
- 11.3. Ak je akcia, alebo časť akcie vo forme publikácie, zmienka a grafické logo musia byť uvedené na obale alebo na prvých stránkach nasledujúcich po uvedení editora.

- f) extract a part (e.g. audio or video files) of, divide into parts or compile the results of the Action;
- g) prepare derivative works of the results of the Action;
- h) translate, insert subtitles in, dub the results of the action in all official languages of EU;
- i) license or sub-license to third parties, including if there are licensed pre-existing rights, any of the rights or modes of exploitation.

10.2. The Partner retains ownership of the results of the Action, including industrial and intellectual property rights and other documents relating to it, unless stipulated otherwise in this Agreement or Grant agreement. The Agency and/or the Union has the rights of use specified in the Article II.9 of the Grant agreement for the whole duration of the industrial or intellectual property rights concerned.

Article 11 – Publicity obligations

- 11.1. Relating to the publicity and use of the relevant logo, the Partner shall follow the instructions available on the following website: https://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en.
- 11.2. The Partner must inform the public, press and media of the Action (internet included), which must, in conformity with Article II.8 of the Grant agreement, visibly indicate “with the support of the Erasmus+ Programme of the European Union” as well as the graphic logos.
- 11.3. Where the Action, a part of the Action, is in the form of a publication, the mention and graphic logos must appear on the cover or the first pages following the editor’s mention.

11.4. Ak akcia zahŕňa podujatie pre verejnosť, musia byť na ňom prezentované označenia a plagáty súvisiace s touto akciou. Tieto musia obsahovať logá uvedené v článku 11.1. Oprávnenie používať logá uvedené v článku 11.1 nezahŕňa výlučné právo na ich používanie a je obmedzené na túto dohodu.

Článok 12 - Šírenie a využívanie výsledkov

12.1. Partner je povinný zabezpečiť, aby činnosti vykonané v rámci tejto dohody a výsledky z nej vyplývajúce boli viditeľné. Osobitná pozornosť sa musí venovať významu šírenia, využívania výsledkov akcie a ich zviditeľneniu na nadnárodnej úrovni. Partner je povinný:

- a) sa podieľať na vytvorení a udržiavaní webovej stránky pre akciu;
- b) aktualizovať zhrnutie projektu;
- c) počas celého trvania projektu poskytuje koordinátorovi informácie požadované na propagáciu programu Erasmus + a šírenie výsledkov;
- d) využívať platformu výsledkov projektu Erasmus + na webovej stránke <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects> na šírenie výsledkov projektu a výstupov v súlade s pokynmi, ktoré sú tam uvedené.

Článok 13 - Zodpovednosť za škodu

13.1. Koordinátor nezodpovedá za žiadnu škodu spôsobenú ktorýmkoľvek z partnerov alebo škodu, ktorá vznikne ktorémukoľvek z partnerov vrátane škôd spôsobených tretím stranám v dôsledku vykonávania akcie.

11.4. If the Action includes events for the public, signs and posters related to this Action must be displayed. This must include the logos mentioned in article 11.1. Authorisation to use the logos described in article 11.1 implies no right of exclusive use and is limited to this Agreement.

Article 12 – Dissemination and exploitation of results

12.1. The Partner has the duty to ensure that the work undertaken within the framework of this Agreement and the results accruing from it receive substantial visibility. There must be a specific attention to the importance of dissemination, exploitation of results of the Action and to their visibility at a transnational level. The Partner will:

- a) Participate to the creation and maintenance a website for the Action;
- b) Update the project summary;
- c) Provide during the project lifetime the Coordinator with the information requested in order to promote the Erasmus+ Programme and disseminate the results;
- d) use Erasmus+ Project Result Platform, on the website <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects> to disseminate project results and deliverables in accordance with the instructions provided therein.

Article 13 – Liability for damages

13.1. The Coordinator may not be held liable for any damage caused or sustained by any of the partners, including any damage caused to third parties as a consequence of the implementation of the Action.

13.2. Partner nahradí agentúre akúkoľvek škodu, ktorú utrpí v dôsledku vykonávania jeho časti akcie alebo z dôvodu, že sa jeho časť akcie nevykonala v plnom súlade s dohodou alebo v termíne stanovenom koordinátorom.

Článok 14 - Konflikt záujmov

14.1. Koordinátor a partner musia prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabránili vzniku konfliktu záujmov.

14.2. Partner musí bezodkladne informovať koordinátora o každej situácii, ktorá predstavuje alebo bude pravdepodobne viesť ku konfliktu záujmov. Partner musí okamžite podniknúť všetky potrebné kroky na nápravu tejto situácie.

Článok 15 - Zníženie Grantu v prípade nedodržania povinnosti vyplývajúcich z dohody o grante a v prípade nesprávneho, čiastočného alebo oneskoreného vykonávania akcie

15.1. Pre účely posúdenia prípadného nesprávneho, čiastočného alebo oneskoreného vykonávania akcie bude agentúra vykonávať hodnotenie vykonávania akcie, čo bude mať za následok udelenie bodového hodnotenia medzi 0% a 100%, pričom 0% je spodná hranica hodnotiacej stupnice a 100% je najvyššia hranica.

15.2. Udelené bodové hodnotenie bude brať do úvahy existenciu a závažnosť nesprávneho, zlého, čiastočného alebo oneskoreného vykonávania a jeho vplyv na dosiahnutie akcie. Ak je skóre nižšie ako 50%, na maximálnu výšku grantu podľa dohody o grante sa môžu uplatniť tieto sadzby zníženia:

- a) 25%, ak akcia dosiahne najmenej 40% a menej ako 50%, čo znamená, že niektoré ciele/výsledky stanovené v žiadosti neboli dosiahnuté, čo obmedzuje celkový výsledok akcie;

13.2. The Partner must compensate the Agency for any damage it sustains as a result of the implementation of its part of the Action or because it was not implemented in full compliance with the Agreement within the deadline set by the Coordinator.

Article 14 – Conflict of interests

14.1. The Coordinator and the Partner must take all necessary measures to prevent any situation of conflict of interests.

14.2. The Partner must inform in written form the Coordinator without delay of any situation constituting or likely to lead to a conflict of interests. The partner must take immediately all the necessary steps to rectify this situation.

Article 15 – Grant reduction in the case of non-compliance with an obligation under the grant agreement and for non-, poor, partial, or late implementation of the Action

15.1. For the purpose of poor, partial or late implementation the assessment of the implementation of the Action will be performed by the Agency, which will result in the award of a score comprised between 0% and 100%, where 0% is the bottom of the rating scale and 100% is at the top.

15.2. The score awarded will take into account the existence and seriousness of non-, poor, partial or late implementation, and its impact on the achievement of the Action. If the score is below 50 %, the following reduction rates may be applied on the maximum amount of the grant for in the Grant agreement:

- a) 25% if the Action scores at least 40 % and below 50 %, meaning that some objectives/results set in the application have not been reached, limiting the global result of the Action;

- b) 35%, ak akcia dosiahne najmenej 30% a menej ako 40%, čo znamená, že sa nedosiahlo niekoľko dôležitých cieľov/výsledkov stanovených v žiadosti, bol ovplyvnený celkový výsledok akcie a akciu možno posudzovať iba za čiastočne dosiahnutú;
- c) 55%, ak akcia dosiahne najmenej 20% a menej ako 30%, čo znamená, že sa nedosiahla väčšina cieľov/výsledkov stanovených v žiadosti, celkový výsledok akcie je tým výrazne ovplyvnený a akciu nemožno považovať za dosiahnutú;
- d) 75%, ak akcia dosiahne menej ako 20%, čo znamená, že sa nedosiahli žiadne ciele/výsledky stanovené v žiadosti a uspokojivo sa nedosiahli žiadne podstatné výsledky/ciele akcie.

15.3. Bez toho, aby boli dotknuté práva na vrátenie grantu, agentúra môže uplatniť sadzbu zníženia grantu vo výške 20% z maximálnej sumy grantu, ak došlo k porušeniu povinnosti podľa dohody o grante, najmä v prípade nedodržania povinnosti zverejnenia financovania akcie Úniou. Prijemca zodpovedný za zníženie grantu je povinný uhradiť čiastku zodpovedajúcu zníženiu podľa pokynov koordinátora. Všetci partneri zapojení do akcie zodpovedajú spoločne a nerozdielne za vykonanie akcie v súlade s dohodou o grante. V prípade zníženia grantu na základe nesprávneho, čiastočného alebo oneskoreného vykonávania akcie, ktoré môže mať vplyv na dosiahnutie celkovej akcie, bude rozpočet rovnakým percentuálnym podielom znížený u všetkých partnerov.

15.4 Koordinátor nie je oprávnený postúpiť podľa § 524 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov svoju pohľadávku voči partnerovi bez písomného súhlasu partnera. Právne úkony, ktorými budú postúpené pohľadávky koordinátora v rozpore so súhlasom partnera podľa predchádzajúcej vety, sú s poukazom

- b) 35% if the Action scores at least 30% and below 40%, meaning that several important objectives/results set in the application have not been reached, the global result of the Action has been affected and the Action can be considered only partially achieved;
- c) 55% if the Action scores at least 20% and below 30%, meaning that the majority of the objectives/results set in the application have not been reached, the global result of the Action has been strongly affected and the Action cannot be considered achieved;
- d) 75% if the Action scores below 20%, meaning that any objectives/results set in the application have not been reached and any substantial outcomes of the Action have not been reached in a satisfactory way.

15.3. Without prejudice to the right to terminate the grant, the Agency may also apply a 20% reduction rate on the maximum amount of the grant if an obligation under the Grant agreement has been breached, in particular in case of non-compliance with the obligation of visibility of Union funding. The Partner responsible for the reduction is obliged to pay the indicated amount according to the Coordinator's instructions. All Partners involved in the Action are jointly and severally liable for carrying out the Action in accordance with the Grant agreement. In the case of grant reduction based on the non-, poor, partial or late implementation and its impact on the achievement of the Action, the budget will be reduced by all Partners with the same percentage.

15.4. Under § 524 et seq. of act no. 40/1964 coll. Civil Code, as amended the Coordinator is not entitled to assign its claim against the Partner without the written consent of the Partner. Legal acts by which the Coordinator's claims will be transferred in contrary with the partner's agreement, according to the previous sentence, are invalid with reference to the section of § 39 of the

na ustanovenie § 39 Občianskeho zákonníka neplatné. Súhlas partnera je zároveň platný len za podmienky, že bol na takýto úkon udelený predchádzajúci písomný súhlas Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky.

Článok 16 - Dôvernosť a ochrana údajov

- 16.1. Počas vykonávania akcie a počas piatich rokov po vyplatení zostatku grantu musia zmluvné strany zachovávať dôvernosť dôverných informácií a dokumentov.
- 16.2. Strany môžu používať dôverné informácie a dokumenty na iné účely, ako na splnenie svojich záväzkov podľa tejto dohody, iba ak predtým získali predchádzajúci písomný súhlas druhej strany.
- 16.3. Záväzok zachovávať dôvernosť sa neuplatňuje, ak:
- a) poskytujúca strana súhlasí s oslobodením druhej strany od týchto záväzkov;
 - b) dôverné informácie alebo dokumenty sa stávajú verejnými prostredníctvom iných prostriedkov, ako je porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť;
 - c) sprístupnenie dôverných informácií alebo dokumentov vyžaduje zákon.
- 16.4. Partner musí spracovať osobné údaje podľa dohody v súlade s platnými právnymi predpismi EÚ a vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane údajov (vrátane požiadaviek na autorizáciu alebo oznamovanie).
- 16.5. Strany môžu svojim zamestnancom povoliť prístup iba k údajom, ktoré sú nevyhnutne potrebné na implementáciu, správu a monitorovanie dohody. Strana musí zabezpečiť, aby boli zamestnanci oprávnení spracúvať osobné údaje zaviazaní zachovávať mlčanlivosť alebo podliehali zákonnej povinnosti mlčanlivosti.

Civil Code. At the same time, the consent of the Partner is valid only if the prior written consent of the Ministry of Health of Slovak republic has been given for such act.

Article 16 – Confidentiality and data protection

- 16.1. During the implementation of the Action and for five years after the payment of the balance, the parties must treat with confidentiality any confidential information and documents.
- 16.2. The parties may only use confidential information and documents for a reason other than to fulfil their obligations under this Agreement if they have first obtained the prior written agreement of the other party.
- 16.3. The confidentiality obligations do not apply if:
- a) the disclosing party agrees to release the other party from those obligations;
 - b) the confidential information or documents become public through other means than a breach of the confidentiality obligations;
 - c) the disclosure of the confidential information or documents is required by law.
- 16.4. The Partner must process personal data under the Agreement in compliance with applicable EU and national law on data protection (including authorisations or notification requirements).
- 16.5. The Parties may grant their personnel access only to data that is strictly necessary for implanting, managing and monitoring the Agreement. The party must ensure that the personnel authorised to process personal data has committed itself to confidentiality or is under appropriate statutory obligation of confidentiality.

16.6. V prípade, ak bude koordinátor spracúvať akékoľvek osobné údaje zamestnancov partnera, je partner povinný si voči dotknutým zamestnancom splniť všetky povinnosti vyplývajúce z Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a zákona NR SR č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov vrátane povinnosti informovať o tejto skutočnosti zamestnancov, ktorých osobné údaje budú poskytnuté koordinátorovi.

16.7 Poskytovateľ vyhlasuje, že ak mu zákon č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ukladá povinnosť byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora ako partner verejného sektora, spĺňa túto zákonnú povinnosť.

Článok 17 - Vyššia moc

17.1. Strana, ktorá čelí vyššej moci, musí o tom bezodkladne informovať druhú stranu a uviesť opis situácie alebo udalosti, jej pravdepodobné trvanie a predvídateľnosť.

17.2. Strany musia prijať potrebné opatrenia na obmedzenie vzniku a výšky škody, ktorá môže byť spôsobená vyššou mocou. Musí urobiť všetko, čo je v jej silách, aby čo najskôr obnovila vykonávanie akcie.

17.3. Strana, ktorá čelí vyššej moci, nemôže niesť zodpovednosť za porušenie jej povinností podľa tejto dohody, ak nebolo možné zabrániť dôsledkom vyššej moci.

16.6. If the Coordinator processes any personal data of the Partner's employees, the Partner shall comply with all obligations arising from the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on personal data protection; and of the act No. 18/2018 Coll. on the protection of personal data and on amendments to certain laws, including the obligation to inform employees whose personal data will be provided to the Coordinator.

16.7. The Provider declares that if Act no. 315/2016 Coll on the register of public sector partners and on the amendment of certain acts as amended imposes the obligation to be registered as a public sector partner in the register of public sector partners, meets this legal obligation.

Article 17 – Force Majeure

17.1. A party faced with force majeure must inform the other party without delay, stating the nature of the situation or the event, its likely duration and foreseeable.

17.2. The parties must take the necessary measures to limit any damage due to force majeure. They must do their best to resume the implementation of the action as soon as possible.

17.3. The party faced with force majeure may not be considered in breach of its obligations under this Agreement if it has been prevented from fulfilling them by force majeure.

Článok 18 - Pozastavenie vykonávania akcie

- 18.1. Partner môže pozastaviť vykonávanie akcie alebo jej časti, pokiaľ mimoriadne okolnosti znemožňujú alebo podstatne sťažujú vykonávanie akcie, a to najmä v prípade výskytu vyššej moci.
- 18.2. Partner musí okamžite informovať koordinátora o pozastavení vykonávania akcie alebo jej časti.
- 18.3. Pozastavenie vykonávania akcie zo strany agentúry je uvedené v článku II.16.2. dohody o grante.

Článok 19 - Kontroly, auditu a hodnotenia

- 19.1. Agentúra a/alebo Európska komisia (ďalej len „Komisia“) môže v priebehu realizácie akcie alebo po jej ukončení, vykonávať technické a finančné kontroly a auditu s cieľom zistiť, či partneri vykonávajú akciu správne a či si plnia povinnosti. Môže tiež skontrolovať účtovné záznamy partnerov na účely pravidelného posudzovania jednotkových nákladov. S informáciami a dokumentmi poskytnutými ako súčasť kontrol alebo auditov sa musí nakladať ako s dôvernými.
- 19.2. Navyše agentúra a/alebo Komisia môže vykonávať priebežné alebo záverečné hodnotenie vplyvu akcie, pričom pri hodnotení bude posudzovaný vplyv akcie vo vzťahu k cieľu príslušného programu Únie.
- 19.3. Agentúra a/alebo Komisia môže vykonávať kontrolu buď priamo jej vlastným personálom alebo prostredníctvom akéhokoľvek iného externého subjektu oprávneného konať v jej mene.

Article 18 – Suspension of the implementation of the action

- 18.1. The Partner may suspend the implementation of the Action or any part of it, if exceptional circumstances make such implementation impossible or excessively difficult, in particular in the event of force majeure.
- 18.2. The Partner must immediately inform the Coordinator about suspension of the implementation of the Action or any part of it.
- 18.3. Suspension of implementation by the Agency is mentioned in Article II.16.2. of the Grant agreement.

Article 19 – Checks, audits and evaluations

- 19.1. The Agency and/or the European Commission (hereinafter referred to as the “Commission”) may, during the implementation of the Action or afterwards, carry out technical and financial checks and audits to determine that the partners are implementing the Action properly and are complying with the obligations. It may also check the partners’ statutory records for the purpose of periodic assessments of unit cost. Information and documents provided as part of checks or audits must be treated on a confidential basis.
- 19.2. In addition, the Agency and/or the Commission may carry out an interim or final evaluation of the impact of the Action, measured against the objective of the Union programme concerned.
- 19.3. The Agency and/or the Commission may be carried out either directly by the Agency and/or the Commission’s own staff or by any other outside body authorised to do so on its behalf.

- 19.4. Agentúra a/alebo Komisia môže iniciovať takéto kontroly, audity alebo hodnotenia počas vykonávania a počas obdobia piatich rokov od dátumu vyplatenia zostatku.
- 19.5. Partner musí archivovať všetky originálne dokumenty, najmä účtovné a daňové záznamy, uložením na akomkoľvek vhodnom médiu, vrátane digitalizovaných originálov, pokiaľ je to možné podľa vnútroštátnych právnych predpisov a v súlade s v nich stanovenými podmienkami, po dobu piatich rokov odo dňa vyplatenia zostatku.
- 19.6. Ak sa kontrola, audit alebo hodnotenie začne pred vyplatením zostatku, koordinátor poskytne všetky informácie vrátane informácií v elektronickej podobe, požadované agentúrou a/alebo Komisiou alebo iným externým subjektom povereným agentúrou a/alebo Komisiou. Ak je to vhodné, agentúra a/alebo Komisia môže požiadať, aby partner poskytol takéto informácie priamo.
- 19.7. Ak je kontrola alebo audit začatá až po vyplatení zostatku, informácie musí poskytnúť partner.
- 19.8. Ak partner nesplní svoje povinnosti, agentúra a/alebo Komisia môže považovať akúkoľvek jednotku príspevku poskytnutú partnerovi za neodôvodnene poskytnutú a za neoprávnenú.
- 19.4. The Agency and/or the Commission may initiate such checks, audits or evaluations during the implementation and during a period of five years starting from the date of payment of the balance.
- 19.5. The Partner must keep all original documents, especially accounting and tax records, stored on any appropriate medium, including digitalised originals when they are authorised by their respective national law and under the conditions laid down therein, during a period of five years starting from the date of payment of the balance.
- 19.6. Where a check, audit or evaluation is initiated before the payment of the balance, the Coordinator provides any information, including information in electronic format, requested by the Agency and/or the Commission or by any other outside body authorised by the Agency and/or the Commission. Where appropriate, the Agency and/or the Commission may request that a Partner provides such information directly.
- 19.7. When a check or audit is initiated after payment of the balance, the information must be provided by the Partner concerned.
- 19.8. If the Partner concerned does not comply with the obligations the Agency and/or the Commission may consider any unit contribution insufficiently substantiated provided by the Partner as undue.

19.9. Počas kontroly na mieste musia zmluvné strany umožniť agentúre a/alebo zamestnancom Komisie a externým osobám povereným agentúrou prístup na miesta a do priestorov, kde sa akcia vykonáva alebo kde sa vykonávala, a ku všetkým potrebným informáciám vrátane informácií v elektronickom formáte. Musia zabezpečiť, aby informácie boli ľahko dostupné v okamihu návštevy na mieste a aby požadované informácie boli dostupné vo vhodnej forme. Ak odmietne poskytnúť prístup do miesta, priestorov a informácií, agentúry a/alebo Komisie môžu považovať akúkoľvek jednotku príspevku nedostatočne odôvodnenú poskytnutými informáciami partnera za neoprávnenú.

19.10. Na základe konečného auditu môže agentúra a/alebo Komisia prijať opatrenia, ktoré považuje za potrebné, vrátane vymáhania vyplatenej časti platby alebo po vyplatení všetkých platieb, vymáhanie všetkých uskutočnených platieb. V prípade zistení záverečného auditu suma, ktorá sa má vrátiť bude zodpovedať rozdielu medzi revidovanou konečnou sumou grantu a celkovo vyplatenou sumou.

Článok 20 - Riadenie akcie

20.1. Celkové riadenie akcie bude zabezpečované koordinátorom a projektovým riadiacim tímom, ktorý sa skladá z vedúcich jednotlivých pracovných skupín a jedného zástupcu každého partnera, ak zástupca partnera nie je súčasne vedúcim pracovnej skupiny.

Článok 21 - Rozhodné právo

21.1. Táto dohoda sa riadi platným právom Európskej únie a ak je to potrebné zákonmi Slovenskej republiky ako krajiny, v ktorej je má koordinátor sídlo.

19.9. During the on-the-spot visit, the parties must allow the Agency and/or the Commission staff and outside personnel authorised by the Agency to have access to the sites and premises where the Action is or where carried out and to all the necessary information including information in electronic format. They must ensure that the information is readily available at the moment of the on-the-spot visit and that information requested is needed over in an appropriate form. If they refuse to provide access to the sites, premises and information, the Agency and/or the Commission may consider any unit contribution insufficiently substantiated by information provided by the Partner as undue.

19.10. On the basis of the final audit findings, the Agency and/or the Commission may take the measures it considers necessary, including recovery at the time of payment of the balance or after payment of the balance of all or part of the payments made by it. In the case of final audit findings after the payment of the balance, the amount to be recovered corresponds to the difference between the revised final amount of the grant and the total amount paid.

Article 20 – Management of the Action

20.1. The overall management of the Action will be led by the Coordinator and the Project Management Team which consist of Work Package leaders and one representative from each partner, if the organization is not a Work Package leader at the same time.

Article 21 – Applicable law

21.1. This agreement is governed by the applicable European Union law and completed, where necessary, by the laws of Slovak republic, the country where the Coordinator is registered.

21.2. Zmluvné strany vynaložia potrebné úsilie na riešenie všetkých sporov, ktoré by mohli vzniknúť pri plnení tejto dohody, mimosúdnu cestou. V prípade, že dohodu nie je možné dosiahnuť v primeranom čase, zúčastnené strany týmto súhlasia, že Žilina je miestom riešenia všetkých právnych sporov vyplývajúcich z tejto dohody.

Článok 22 - Zmeny a doplnenia dohody

22.1. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto dohody musí byť urobené písomnou formou.

22.2 Táto Zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, po dve vyhotovenia pre každú zmluvnú stranu, v slovenskom a v anglickom jazyku, pričom zmluvné strany považujú obe jazykové verzie za rovnocenné, avšak pre prípad výkladových nezrovnalostí medzi jednotlivými verziami sa Zmluvné strany dohodli, že prednosť má slovenská verzia Zmluvy. Táto Zmluva a všetky jej prílohy predstavujú úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy.

Prílohy:

- Príloha I Dohoda o grante s jej prílohami
- Príloha II Dohovor zamestnanca – v anglickom jazyku
- Príloha III Pracovný výkaz – v anglickom jazyku
- Príloha IV Cestovná správa o cestovaní a nákladoch na pobyt – v anglickom jazyku

My, podpísaní, vyhlasujeme, že sme si prečítali a súhlasíme s podmienkami tejto dohody, ako sú opísané vyššie, vrátane jej príloh.

21.2. The Parties will make an effort to settle any disputes arising from this Agreement out of the court. In case the Agreement cannot be implemented in due time, the Parties herewith agree that Žilina shall be the venue for all legal disputes arising from this Agreement.

Article 22 – Amendments to the agreement

22.1. Any amendments to this agreement must be made in written form.

22.2 This Agreement has been draw up in 4 counterparts, two for each party, in the Slovak and English language, and the parties consider both language versions to be equal, however, in case of any interpretation discrepancy between the individual versions, the Slovak version shall prevail as agreed by the parties. This Agreement and all of its Annexes will respect of the subject-matter of this Agreement.

Annexes:

- Annex I Grant agreement with their Annexes
- Annex II Staff convention
- Annex III Timesheet
- Annex IV Travel report for travel and costs of stay

We, the undersigned, declare to have read and accepted the terms and conditions of this Agreement as described here before, including the annexes thereto.

Za koordinátora/ For the Coordinator

Štatutárny zástupca/ The legal representative

prof. Ing. Jozef Jandačka, PhD.

rektor Žilinskej univerzity v Žiline/ rector of University of Žilina

Podpis a pečiatka/ Signature and stamp

V/ Done Žiline

Dátum/ Date

Za partnera/ For partner

Štatutárny zástupca/ The legal representative

Ing. Igor Stalmašek

Generálny riaditeľ/ General director

Podpis a pečiatka/ Signature and stamp

V/ Done Žiline

Dátum/ Date

Za partnera/ For partner

Štatutárny zástupca/ The legal representative

Ing. Peter Braška, Ekonomický riaditeľ/Economic director,

Podpis a pečiatka/ Signature and stamp

V/ Done Žiline

Dátum/ Date

Za partnera/ For partner

Štatutárny zástupca/ The legal representative

MUDr. Igor Bízik

Medicínsky riaditeľ/ Medical director

Podpis a pečiatka/ Signature and stamp

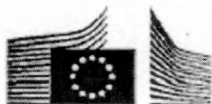
V/ Done Žiline

Dátum/ Date

Príloha I/ Annex I

Agreement number: 612462

Multi beneficiaries model agreement, June 2019
Annex 1, 2019000475 - 28/10/2019



Education, Audiovisual and Culture Executive Agency

Erasmus+: Higher Education - Knowledge Alliances, Bologna Support,
Jean Monnet

GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES

UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

This Agreement ('the Agreement') is concluded between the following parties:

on the one part,

The, Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (hereinafter referred to as "the Agency"), acting under powers delegated by the European Commission (hereinafter referred to as "the Commission") represented for the purposes of signature of this Agreement by François WILLEKENS, Head of Unit,

and

on the other part,

"the coordinator"

ZILINSKA UNIVERZITA V ZILINE
UNIVERZITNA 8215/1,
SK - 010 26
ZILINA
VAT NUMBER: SK2020677824

represented for the purposes of signature of the Agreement by Jozef Jandačka

and the other beneficiaries, as listed in Annex IV, duly represented for the signature of the Agreement by the coordinator by virtue of the mandates included in Annex IV.

Unless otherwise specified, references to 'beneficiary' and 'beneficiaries' include the coordinator.

The parties referred to above

HAVE AGREED

to the Special Conditions ('the Special Conditions') and the following Annexes:

Agreement number: 612462

Multi beneficiaries model agreement: June 2019

GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES

UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

ANNEX I

DESCRIPTION OF THE ACTION

As:

Agreement number: 612462

Multi beneficiaries model agreement: June 2019

**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES
UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-I-2019-I-SK-EPPKA2-KA

ANNEX II

GENERAL CONDITIONS

**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES
UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

ANNEX III

ESTIMATED BUDGET OF THE ACTION

**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES
UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

ANNEX IV

LIST OF BENEFICIARIES AND MANDATES

**ANNEX IV
MANDATE¹**

I, the undersigned,

[forename and surname of the legal representative of the future beneficiary signing this mandate],

representing,

[full official name of the future beneficiary] *[ACRONYM]*

*[official legal status or form]*²

*[official registration No]*³

[full official address]

[VAT number],

('the beneficiary').

for the purposes of signing and implementing the grant agreement [Title & No] (hereinafter referred to as "the grant agreement") with the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (hereinafter referred to as "the Agency") for the action entitled [insert title of the action] ('the action')

¹ One original version of this Annex to be included for each beneficiary except for the coordinator.

² To be deleted or filled out in accordance with the 'Legal Entity' form.

³ To be deleted or filled out in accordance with the 'Legal Entity' form.

Annex IV-List of Beneficiaries

PROJECT : 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

UNIVERSITY-INDUSTRY EDUCATIONAL CENTRE IN ADVANCED BIOMEDICAL AND MEDICAL INFORMATICS

Project Start date	1/1/20	Contract Language Code	EN
Project End date	12/31/22	Correspondance Language	EN
Project Duration (months)	36	Approved Project budget	639,904
		Maximum Grant Awarded	639,904

Participants: APP	Applicant
Participants organisation:	ZILINSKA UNIVERZITA V ZILINE
Participants department:	
Organisation type:	GPU
Nuts Code	SK031
Name	Prof Elena Zaitseva
Position:	Professor
Address:	UNIVERZITNA 8215/1 ZILINA 010 26,SK Phone,Fax,Email +421 41 513 41 89 - - elena.zaitseva@fri.uniza.sk

Participants: CON	Contractor
Participants organisation:	ZILINSKA UNIVERZITA V ZILINE
Participants department:	
Organisation type:	GPU
Nuts Code	SK031
Name:	Prof Jozef Jandačka
Position:	Rector
Address:	UNIVERZITNA 8215/1 ZILINA 010 26,SK Phone,Fax,Email +421415135010 - - rector@uniza.sk

Participants: PAR	Partner
	AMNIN DOO CENTER ZA ZNANSTVENO VIZUALIZACIJO
	SER
	SI ZGORNJA BESNICA

Annex IV-List of Beneficiaries

PROJECT : 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

Participants: PAR	Partner DR. GUIDO KAUFMANN IND DE RENDSBURG
Participants: PAR	Partner FAKULTNA NEMOCNICA S POLIKLINIKOU ZILINA GPU SK Zilina
Participants: PAR	Partner LEEDS BECKETT UNIVERSITY GPU UK LEEDS
Participants: PAR	Partner OSTRAVSKA UNIVERZITA GPU CZ OSTRAVA
Participants: PAR	Partner OULUN YLIOPISTO GPU FI OULU
Participants: PAR	Partner STAPRO SLOVENSKO SRO SER SK Koice
Participants: PAR	Partner TECHNISCHE UNIVERSITAET BRAUNSCHWEIG GPU DE BRAUNSCHWEIG
Participants: PAR	Partner TELESIG LTD SER BG Plovdiv
Participants: PAR	Partner UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS GPU ES MOSTOLES
Participants: PAR	Partner

Annex IV-List of Beneficiaries

PROJECT : 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

Participants: PAR	UNIVERSITA CAMPUS BIO MEDICO DI ROMA
	SER
	IT ROMA
	Partner
	UNIVERSITAT DE VALENCIA
	GPU
	ES VALENCIA

Agreement number: 612462

Multi beneficiaries model agreement: June 2019

**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES
UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

ANNEX V

MODEL TECHNICAL REPORT

Available on:

http://ec.europa.eu/erasmus-plus/beneficiaries-space_en

**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES
UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

ANNEX VI

MODEL FINANCIAL STATEMENT

Available on:

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/beneficiaries-space_en

Príloha II/ Annex II

Staff convention

STAFF CONVENTION

Ref. No.....

Project No. 612462

The reference number must correspond to the progressive numbering indicated in the financial statements of the final report

BETWEEN Fakultná nemocnica s poliklinikou Žilina
Hereinafter "the Institution"*

AND Name: MUDr. Katarína Jackuliaková
Address:
Hereinafter "the Staff member"*

THE FOLLOWING HAS BEEN AGREED:

1. The Institution is a member of the partnership for the above-mentioned project.
2. The Staff member is employed by the Institution and is part of its payroll system.
3. The Institution and Staff member agree that the Staff member has worked on this project and performed the following duties during the project's eligibility period.

	dd/mm/yy		dd/mm/yy
FROM	01/01/2020	TO	31/12/2020

Please describe the outputs produced (short overall indication since detailed information has to be given in the accompanying time-sheet):

.....

4. Please complete the following information.

Staff category (Manager / Researcher, Teacher, Trainer / Technician / Administrative staff)	Administrative staff
Country of the Institution in which the Staff member is employed	SK - Slovakia
Number of days worked on the project (according to time-sheet)	
Unit Costs per country of staff/per day	47 €
Total Erasmus+ grant	

5. This agreement does not alter in any way the employment conditions already existing between the Institution and the Staff member and has been established solely for the purpose of justifying the Staff costs that the Institution will charge to the *Erasmus+ Programm in Higher Education* grant.

Done in Žilina
Name.....
Function.....
Institution

Date

Staff member name.....

Signature and Stamp of the Institution

Signature of the Staff member

**The convention must be signed by the person concerned, then signed and stamped by the person responsible in the institution where this person is normally employed. The Institution must be a member of the consortium.*

PROJECT TIMESHEET

Project number		612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA
Name of Organisation		Fakultná nemocnica s poliklinikou Žilina
Country Code	SK	

Period	FROM: 01/01/2020	TO: 31/12/2020
Name of the Staff member	MUDr. Katarína Jackuliaková	
Staff category	Administrative staff	
Unit cost per staff category	47 Euro	
Total days worked on the project	0,00	
Total costs EURO	0,00 EUR	

Date	Hours	WP	Description of the task/activities	
01/01/2020				
02/01/2020				
Total	0,00			
Total corresponding working days			0,00	Reference number of working hours
				7,50

Date:	
Signature of the Staff member:	

Date:	
Name of the legal representative:	
Signature of legal representative:	

Priloha IV/Annex IV

Travel report for travel costs and costs of stay

Ref. No.....

Project No. 612462

The reference number must correspond to the progressive numbering indicated in the financial statements in the final report

To be filled in by each participant.

PERSONAL DATA

Surname: Forename:

Nationality:

Home institution:

Staff position at home institution:

TYPE OF ACTIVITY and WP

Teaching/training assignment

Training and retraining purposes

Updating programmes and courses

Project management related meetings

Workshops and visits for result dissemination purposes

PERIOD

(dd/mm/yy)

(dd/mm/yy)

(no. of days)

From:		To:		Duration in days:	
-------	--	-----	--	-------------------	--

LOCATION OF THE ACTIVITY HOST

INSTITUTION(S):

COUNTRY: CITY:

TRAVEL DISTANCE:

Travel distance in Km from the Home Institution to the location of the activity*:	Km
---	----------

*Travel distance to be indicated is one-way travel and must be calculated using the distance calculator supported by the European Commission: http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/tools/distance_en.htm

TRAVEL COST AND COST OF STAY

Grant for travel costs (unit costs according to distance)	
Grant for cost of stay (unit costs according to no. of days)	
Total Erasmus+ grant	
Costs not covered by the Erasmus+ grant	

DESCRIPTION OF ACTIVITY PERFORMED

Please give a brief description of the activities performed during the travel.

.....

SIGNATURE OF THE PARTICIPANT

I hereby declare that I have been carrying out the above-mentioned activities.

Date:

Signature:

*This report includes copies of bills and tickets and proof of accounting and settlement of payment.